

Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ฉบับภาษาไทย [タイ語版]
- 14 ភាសាខ្មែរ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာစကား [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません

指導・元世田谷区立
小学校教諭
高橋 侖子
イラスト・奈良 恵

秋の言葉
あきごとは

① 絵の言葉をさがして かこみましよう。
② 声を出して言ったら、音の数を書きましょう。

例: とんぼ あきばれ

ゆ	き	す	い	ば	こ	す	こ	と
う	き	ず	ち	つ	お	す	す	ん
や	よ	む	よ	た	ろ	き	も	ぼ
け	う	し	う	ど	ぎ	か	す	り
み	も	つ	さ	ん	ぶ	き	り	ん
か	み	き	ん	ぐ	ど	く	り	ん
かん	じ	み	ま	り	う	り	ん	ご

7

答えはP22にあります。

Bạn Của Thực Tập Sinh Kỹ Năng

Số mùa mùa thu, 10/2021

Cách bỏ rác để phòng tránh lây lan trong đại dịch vi-rút corona chủng mới

Ở Nhật Bản, nhà ở thường nằm sát nhau. Để không ảnh hưởng tới cuộc sống của hàng xóm láng giềng thì khi bỏ rác ta cũng cần có một số lưu ý. Các bạn thực tập sinh kỹ năng chắc cũng được công ty hoặc nghiệp đoàn tiếp nhận hướng dẫn về quy định bỏ rác ở nơi ở hoặc ký túc xá. Nhằm ngăn ngừa dịch bệnh lây lan, khi bỏ rác ta hãy cùng nhau thực hiện một số điểm sau đây nhé.

— 5 điểm cần lưu ý khi bỏ rác sinh hoạt —



1. Khi bỏ rác, hãy buộc chặt miệng túi!



2. Khi buộc miệng túi, hãy ép cho không khí ra hết rồi hãy buộc!

Khi cho vào xe thu gom, túi rác có thể bị vỡ.



3. Đối với rác thực phẩm, hãy vắt cho kiệt nước!



4. Hãy giảm rác thải sinh hoạt!

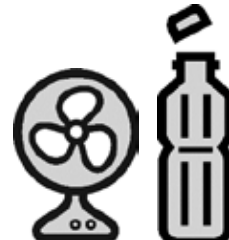
Ví dụ cố gắng hạn chế vứt bỏ thực phẩm.



5. Tuân thủ quy định phân biệt rác ở địa phương sinh sống!

Cũng có những quy định khác với quy định thông thường. Ngoài ra không được vứt rác trên đường phố.

Hãy bóc nhãn và bỏ nắp ra!



Cách bỏ khẩu trang hoặc giấy mềm khi có người bị bệnh do vi-rút corona chủng mới hoặc người có thể bị bệnh

① Hãy lót túi nylon vào thùng rác và tránh để thùng rác bị đầy!



② Ép nhẹ để không khí thoát ra rồi mới buộc chặt miệng túi lại!

Nếu rác dính vào bên ngoài túi hoặc túi đựng rác bị rách thì dùng 2 túi lồng vào nhau.



③ Sau khi bỏ rác xong, hãy rửa tay bằng xà phòng!



Hãy chung tay để bảo vệ hàng xóm láng giềng hoặc nhân viên thu dọn rác.

※Thông tin trên được soạn thảo dựa trên trang chủ của Bộ Môi trường
(https://www.env.go.jp/recycle/waste/sp_contr/infection/leaflet6.pdf)

Thông báo Danh sách người đoạt giải “Cuộc thi Viết tiếng Nhật lần thứ 29 của Thực tập sinh- Tu nghiệp sinh người nước ngoài”

Xin cảm ơn các bạn đã gửi bài dự thi đến “Cuộc thi viết tiếng Nhật lần thứ 29 của Thực tập sinh – Tu nghiệp sinh người nước ngoài”.

Trong số 2,600 bài viết được gửi đến, qua việc tuyển chọn kỹ càng, đã có 27 bài viết đoạt giải (4 giải nhất, 4 giải nhì và 19 giải 3).

🔗 <https://www.jitco.or.jp/ja/service/competition.html>

◇ Giải nhất (4 bạn)

Xin chúc mừng các bạn trúng giải

Tên	Tiêu đề bài dự thi	Quốc tịch	Tên	Tiêu đề bài dự thi	Quốc tịch
TANTI SOPIAH NURCAHYATI	素敵なプレゼント	Indonesia	TRAN THI AI LY	これまでの私、そして、これからの私	Việt Nam
NGUYEN THI HOAI THU	私の菜園	Việt Nam	MAY ME ME LIN PAING	いま、伝えたいこと	Myanmar

◇ Giải nhì (4 bạn)

PAN YUTONG	2つの教え	Trung Quốc	LE THI NGOC DIEM	夢の中のレストラン	Việt Nam
SANJANA	太陽が守ってくれるから	Ấn Độ	RISMA TIKASAWATI	神様が与えてくれた試練	Indonesia

◇ Giải 3 (19 bạn)

XIONG DAN	今日も私は女優です	Trung Quốc	ENKHTUYA ZOLZAYA	一人一冊 = 図書館	Mông Cổ
CONG SHIBIN	「山川異域、風月同日」	Trung Quốc	VICENTE NOEL GAMO	大好きな国	Philippines
DINH NGOC ANH	特別な出会い	Việt Nam	TRAN THI PHUONG	私の心に響いた言葉	Việt Nam
MERINA MARSELLA	私の経験で一番の思い出	Indonesia	HILADO MARJORIE MALAPITAN	待ち遠しい日	Philippines
NGUYEN CONG BANG	幸せのサクラ色	Việt Nam	QUIROS ERIC LALATA	真心と思いやり	Philippines
LI JIUHUAN	笑顔の力	Trung Quốc	DELA CRUZ CHEYSSERNESS AGBULOS	大好きなおばあちゃん	Philippines
LIU HAN	私の事を覚えてくれないおばあさん	Trung Quốc	SUN MIAO	席の譲り方の違い	Trung Quốc
TRAN THI MY LINH	望みを捨てないで	Việt Nam	NGUYEN THI DIEM	偏見を変える努力の力	Việt Nam
IRWAN ARI WIDIYANTO	性格	Indonesia	WUTT YEE ZONE	気になる日本の言葉	Myanmar
XU XIA	甘い勇気と苦い勇気	Trung Quốc			

Hãy hiểu tình cảm người Nhật qua manga

— Để túi thùng thì phong cách cũng...lùng —



Cô Marui đã làm phiên nhân viên thu dọn rác

Những quy định về cách bỏ rác ở Nhật cũng có nhiều điểm khác so với ở nước của các bạn. Chắc hẳn các bạn cũng thấy có những điểm ngạc nhiên hoặc mới mẻ hoặc... phiền phức.

Trong bối cảnh đại dịch vi-rút corona như hiện nay, chúng ta hãy biết ơn những nhân viên dọn vệ sinh nhé. Mong rằng lần sau, cô Marui sẽ lưu ý tới việc này.

